

2025

Spotřebiče pro domácnost na pevná paliva –
Část 2-6: Kamna, vestavné spotřebiče a sporáky s mechanickou
dodávkou dřevních pelet

ČSN
EN 16510-2-6

06 0211

Residential solid fuel burning appliances –

Part 2-6: Mechanically by wood pellets fed roomheaters, inset appliances and cookers

Appareils de chauffage domestiques a combustible solide –

Partie 2-6: Poeles, inserts et cuisinieres a granulés de bois et a alimentation mécanique

Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe –

Teil 2-6: Mechanisch mit Holzpellets beschickte Raumheizer, Einsätze und Herde

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 16510-2-6:2022. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 16510-2-6:2022. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 16510-2-6 (06 0211) ze srpna 2023.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 16510-2-6:2022 do soustavy ČSN. Zatímco ČSN EN 16510-2-6 ze srpna 2023 převzala EN 16510-2-6:2022 vyhlášením jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 15456:2008 zavedena v ČSN EN 15456:2008 (07 5308) Kotle pro ústřední vytápění – Spotřeba elektrické energie zdrojů tepla – Mezní stavy systému – Měření

EN 15804:2012+A2:2019 zavedena v ČSN EN 15804+A2:2022 (73 0912) Udržitelnost staveb – Environmentální prohlášení o produktu – Základní pravidla pro produktovou kategorii stavebních produktů

EN 16510-1:2022 zavedena v ČSN EN 16510-1 ed. 2:2024 (06 0211) Spotřebiče pro domácnost na pevná paliva – Část 1: Obecné požadavky a zkušební metody

EN 16510-2-2:2022 zavedena v ČSN EN 16510-2-2:2025 (06 0211) Spotřebiče pro domácnost na pevná paliva – Část 2-2: Vestavné spotřebiče včetně krbových vložek

EN 16510-2-3:2022 zavedena v ČSN EN 16510-2-3:2025 (06 0211) Spotřebiče pro domácnost na pevná paliva – Část 2-3: Sporáky

Citované předpisy

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2014/35/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh (přepřelované znění) (Text s významem pro EHP) (Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast) (Text with EEA relevance))

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a kterým se zrušuje směrnice Rady 89/106/EHS (Text s významem pro EHP) (Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products and repealing Council Directive 89/106/EEC (Text with EEA relevance))

Upozornění na národní poznámky

Do této normy byly k článku A.4.10.2 a příloze FA doplněny národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: Strojírenský zkušební ústav, s.p., IČO 00001490

Technická normalizační komise: TNK 26 Spotřebiče na pevná, kapalná a plynná paliva

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat na e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 16510-2-6

Prosinec 2022

ICS 97.100.30

Nahrazuje

14785:2006

Spotřebiče pro domácnost na pevná paliva –

Část 2-6: Kamna, vestavné spotřebiče a sporáky s mechanickou dodávkou dřevních pelet

Residential solid fuel burning appliances –

Part 2-6: Mechanically by wood pellets fed roomheaters, inset appliances and cookers

Appareils de chauffage domestiques
à combustible solide –

Partie 2-6: Poêles, inserts et cuisinieres
à granulés
de bois et à alimentation mécanique

Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe –
Teil 2-6: Mechanisch mit Holzpellets beschickte
Raumheizer, Einsätze und Herde

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2022-10-23.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2022 CEN Veškerá práva pro využití v jakémkoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 16510-2-6:2022 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Charakteristiky.....	8
4.1..... Nosnost.....	8
4.2..... Ochrana hořlavých materiálů.....	8
4.3..... Emise oxidu uhelnatého (CO).....	9
4.4..... Emise oxidů dusíku (NO _x).....	9
4.5..... Emise organických plynných sloučenin (OGC).....	10
4.6..... Emise pevných částic (PM).....	10
4.7..... Bezpečnost a dostupnost při užívání.....	10
4.7.1..... Obecně.....	

.....	10
4.7.2..... Výstupní teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu.....	10
4.7.3..... Výstupní teplota spalin při částečném tepelném výkonu.....	10
4.7.4..... Minimální tah komína při jmenovitém tepelném výkonu.....	11
4.7.5..... Minimální tah komína při částečném tepelném výkonu.....	11
4.7.6..... Hmotnostní průtok spalin při jmenovitém tepelném výkonu.....	11
4.7.7..... Hmotnostní průtok spalin při částečném tepelném výkonu.....	11
4.7.8..... Požární bezpečnost při instalaci do komína.....	11
4.8..... Úspora energie a akumulace tepla (retence).....	11
4.8.1..... Tepelný výkon do prostoru při jmenovitém tepelném výkonu.....	11
4.8.2..... Tepelný výkon do vody, pokud existuje, při jmenovitém tepelném výkonu.....	12
4.8.3..... Účinnost při jmenovitém tepelném výkonu.....	12
4.8.4..... Tepelný výkon do prostoru při částečném tepelném výkonu.....	12
4.8.5..... Tepelný výkon do vody, pokud existuje, při částečném tepelném výkonu.....	12
4.8.6..... Účinnost při částečném tepelném výkonu.....	12
4.8.7..... Sezónní účinnost vytápění při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče.....	12
4.8.8..... Energetická účinnost.....	

.....	13
4.8.9..... Spotřeba elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu, pokud existuje.....	13
4.8.10... Spotřeba elektrické energie při částečném tepelném výkonu, pokud existuje.....	13
4.8.11... Spotřeba energie v pohotovostním režimu, pokud existuje.....	13
4.9..... Environmentální udržitelnost.....	13
5..... Technické vlastnosti.....	14
5.1..... Údaje pro případné použití se systémy ventilace místnosti: typ spotřebiče (ve vztahu k jeho těsnosti vůči místnosti).....	14
5.1.1..... Obecně.....	14
5.1.2..... Těsnost ve vztahu k emisím CO.....	15
5.1.3..... Celková těsnost.....	16
5.2..... Údaje pro statiku budovy: hmotnost spotřebiče.....	16
5.3..... Materiály a konstrukční prvky.....	16
5.3.1..... Obecně.....	16

5.3.2.....	Běžná namáhání.....	16
5.3.3.....	Vestavěný ohřívač nebo výměník tepla.....	16
5.4.....	Riziko vypadnutí hořícího paliva.....	16
5.5.....	Oteplení v zásobníku paliva.....	16
5.5.1.....	Oteplení v násypce paliva.....	16
5.5.2.....	Bezpečnost proti zpětnému hoření pomocí dopravního systému paliva.....	17
5.6.....	Oteplení ovládacích součástí.....	17
5.7.....	Únik spalin do místnosti.....	17
5.7.1.....	Případný únik CO, pokud je pro daný typ paliva relevantní.....	17
5.7.2.....	Zkouška bezpečnosti při úniku spalin a vypadávání žhavých uhlíků.....	17
5.7.3.....	Otevřený provoz.....	17
5.8.....	Čistitelnost.....	17
5.8.1.....	Topné plochy.....	17
5.8.2.....	Spalinové cesty.....	

.....	17
5.8.3..... Popelníková zásuvka.....	17
.....	17
5.8.4.....	
Rošt.....	17
.....	17
5.8.5..... Odtahová klapka.....	17
.....	17
5.8.6..... Zařízení pro vypnutí ventilátoru.....	18
.....	18
5.9..... Pevnost a těsnost tělesa vestavěného ohřívače.....	18
6..... Posuzování a ověřování stálosti vlastností (AVCP).....	18
6.1.....	
Obecně.....	18
.....	18
6.2..... Posuzování vlastností.....	18
.....	18
6.2.1.....	
Obecně.....	18
.....	18
6.2.2..... Zkušební vzorky, zkoušení a kritéria shody.....	19
6.3..... Ověřování stálosti vlastností.....	19
.....	19
6.3.1..... Řízení výroby u výrobce (FPC).....	19
.....	19
Příloha A (normativní) Zkušební metody.....	23
.....	23
Příloha FA (normativní) Pozice měření pro dopravní systémy.....	29

Příloha ZA (informativní) Vztah této evropské normy k nařízení (EU) č. 305/2011.....	32
--	----

ZA.1 Oblast použití a příslušné charakteristiky.....	32
--	----

ZA.2 Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (AVCP).....	34
--	----

ZA.3 Přiřazování úkolů AVCP.....	34
--	----

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 16510-2-6:2022) vypracovala technická komise CEN/TC 295 *Spotřebiče pro domácnost na pevná paliva*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2023 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2025.

Upozorňujeme na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 14785:2006 ve znění pozdějších změn a oprav. Ve vztahu k EN 14785:2006 ve znění pozdějších změn a oprav byly provedeny následující změny:

- metody měření emisí NO_x, uhlovodíků a pevných částic u spotřebičů na pevná paliva,
- specifikace pro klasifikaci spotřebičů na pevná paliva a hranice systému pro uzavřené spotřebiče,
- přidány požadavky na bezpečnost spotřebičů na pevná paliva se součástmi obsahujícími vodu,
- aktualizována příloha ZA v souladu s požadavky M/577,
- přidána energetická účinnost a označování energetické třídy a sezónní účinnost vytápění,
- přidány požadavky na environmentální udržitelnost.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (European Free Trade Association; EFTA).

Vztah k nařízení (EU) č. 305/2011 je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Struktura EN 16510 *Spotřebiče pro domácnost na pevná paliva* je následující:

- Část 1: *Obecné požadavky a zkušební metody*
- Část 2-1: *Kamna*
- Část 2-2: *Vestavné spotřebiče včetně krbových vložek*
- Část 2-3: *Sporáky*
- Část 2-4: *Teplovodní kotle pro domácnost – Jmenovitý tepelný výkon do 50 kW*
- Část 2-5: *Akumulační kamna*
- Část 2-6: *Kamna, vestavné spotřebiče a sporáky s mechanickou dodávkou dřevních pelet*

Budou doplněny další části 2, které se budou týkat spotřebičů pro domácnost na pevná paliva a které nejsou zahrnuty v částech 2-1 až 2-6.

Články a obrázky, které doplňují ty v EN 16510-1:2022, jsou číslovány od 601. Přílohy, které doplňují ty v EN 16510-1:2022, jsou číslovány od FA.

Pro vestavné spotřebiče na pelety a zejména jejich zkoušení jsou důležité další informace z EN 16510-2-2:2022.

Pro sporáky na pelety a zejména jejich zkoušení jsou důležité další informace z EN 16510-2-3:2022.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tento dokument platí pro kamna, vestavné spotřebiče a sporáky s mechanickou dodávkou dřevních pelet s jmenovitým tepelným výkonem do 50 kW.

Spotřebiče jsou určeny k vytápění prostor v obytných budovách a mohou být použity k vaření. Mohou být vybaveny ohřívačem (nedílná část spotřebiče obsahující vodu určenou k ohřevu) pro dodávku teplé vody pro systémy ústředního vytápění.

Tyto spotřebiče obvykle využívají pomocnou energii, která je v tomto dokumentu rovněž měřena. Mohou být provozovány buď s přirozeným tahem, nebo se spalovacím vzduchem za podpory ventilátoru.

POZNÁMKA Spotřebič s podporou ventilátoru i nadále pracuje s podtlakem ve spalinovém systému.

Tyto spotřebiče spalují pouze dřevní pelety, jak je uvedeno. Jsou provozovány jen se zavřenými uzavíracími dvířky.

Tento dokument neplatí pro spotřebiče:

- s ohřívačem pro vodní okruhy, které mají teplotu vody vyšší než 110 °C a provozní tlak vyšší než 3 bar;
- s ohřívačem pro vodní okruhy, které jsou v přímém kontaktu s horkou vodou pro sanitární účely;
- určené k použití s výhradně horizontálním odváděním spalin (přes stěnu budovy);
- s kondenzací spalin ve spotřebiči;
- zapnutí/vypnutí při částečném zatížení.

Tento dokument specifikuje postupy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností (assessment and verification of constancy of performance; AVCP) charakteristik kamen, vestavných spotřebičů a sporáků s mechanickou dodávkou dřevních pelet.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.